

新型コロナウイルス感染症に関するお願い【ポルトガル語】

伊勢崎市立境東小学校

○毎朝検温して「健康観察カード」を記入して下さい。

● Todas as manhãs, meça a temperatura e escreva no [cartão de observação de saúde]

○発熱等の風邪症状がみられる場合、学校に連絡して登校はさせないで下さい。

● Se tiver algum sintoma de febre ou gripe, por favor, não compareça e avise a escola.

○手洗いやうがいの励行、咳エチケット、マスク着用等、感染予防を徹底して下さい。

● Como medidas de prevenção, use máscara, faça gargarejo, lave as mãos, etc.

○各家庭においてできる予防策、新しい生活様式を実践して下さい。

● Cada família deve praticar novo estilo de vida, tomar medidas de prevenção adequadas.

○同居家族の方についても、児童同様、毎朝検温して体調確認を実施して下さい。

● Todos os membros da família, também, devem medir a sua temperatura todas as manhãs e verificar suas condições físicas.

○家庭内で感染者等（濃厚接触者を含む）が発生した場合は、必ず学校に連絡下さい。

● Se por a caso, tiver alguma pessoa infectada dentro de sua casa (e mesmo alguém que teve algum tipo de contato), por favor, comunique à escola sem falta.

○児童本人の感染が判明したり、濃厚接触者として認定されたりした場合、専門医または保健所が指示した期間出席停止となります。

● Se a criança estiver infectada ou for reconhecida como contato próximo, não poderá frequentar a escola pelo período especificado pelo especialista ou centro de saúde.

○発熱等の風邪症状も出席停止とし、(新型コロナウイルス感染症が終息するまでの期間)

● A frequência escolar, também será suspensa em caso de febre ou gripe. (No período de até sarar da infecção por coronavírus)

○児童や教職員など、学校関係者で陽性者が出た場合は、学校メールを発信し、対応について連絡します。

● Quando der positivo nas crianças, professores, pessoas relacionados com a escola, etc., enviaremos mail e comunicaremos os processos.

○濃厚接触者が同じクラスで複数認定されると、学級閉鎖になる場合があります。期間は感染状況に応じて判断します。

● A suspensão escolar será determinada pelo número de crianças infectadas. O período de suspensão será determinado de acordo com o estado de infecção.

○同居家族が濃厚接触者として認定されたり、PCR検査等を受けたりした場合、学校から出席停止を要請します。

● Se um familiar ou membro de contato próximo fizer o teste PCR, a escola pedirá que o aluno não compareça a escola.